

Feuille d'information pour mariage de touristes suisses

dans la circonscription consulaire du Consulat général de Suisse à San Francisco

Etats: Californie, Alaska, Arizona, Colorado, Hawaii, Idaho, Montana, Nevada, New Mexico, Oregon, Utah, Washington et Wyoming

Sont compétents concernant

- a) les mariages dans l'arrondissement consulaire de ce Consulat: les autorités américaines
- b) l'inscription dans le registre suisse de l'état civil : la représentation suisse.

Il s'agit donc de deux procédures distinctes qui sont prises en charges par des autorités différentes.

Etant donné que les autorités américaines ne sont pas compétentes pour l'inscription dans le registre des familles en Suisse, veuillez faire parvenir au Consulat les documents suivants <u>après le mariage</u> :

1) Un acte de mariage officiel **"Certified copy of the long form of the marriage certificate"** délivrée et authentifiée par l'office de l'état civil compétent (County Recorder/Department of Health). <u>Attention de ne pas</u> commander la version "Abstract" de l'acte.

Ce document n'est pas établi automatiquement, il doit être commandé par les mariés <u>après</u> la cérémonie. Veuillez prendre note qu'il est possible de faire envoyer l'acte de mariage directement à l'adresse du consulat. (L'acte remis directement après la cérémonie n'est pas reconnu pour l'inscription en Suisse, car l'inscription du registre civil ou de l'autorité américaine compétente manque).

2) A fournir en plus, pour les citoyens suisses :

- a) une copie du passeport suisse (page avec données personnelles et signature)
- b) le formulaire annexé dûment rempli, daté et signé (un exemplaire par personne)
- c) éventuellement une déclaration concernant le nom pour l'épouse (voir aussi sous point 4)

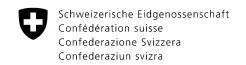
3) En plus, pour le/la fiancé(e) de nationalité étrangère:

- a) acte de naissance (original) avec le lieu de naissance exact et les noms complets des parents
- b) le cas échéant, joindre une copie certifiée par l'autorité compétente du jugement de divorce ou de l'acte de décès du conjoint précédent. Une copie certifiée par un notaire ne peut pas être acceptée.
- c) une attestation de nationalité (photocopie du passeport en cours de validité)
- 4) L'article 37, 1er alinéa, de la Loi fédérale sur le droit international privé (LDIP) pose le principe selon lequel le nom d'une personne domiciliée en Suisse est régi par le droit suisse et celui d'une personne domiciliée à l'étranger par le droit que désignent les règles de droit international privé de l'Etat dans lequel cette personne est domiciliée.

Selon l'art. 37, 2e al., LDIP une personne peut demander que son nom soit régi par le droit de son pays d'origine. Si la personne en question possède plusieurs nationalités, elle ne peut opter que pour l'application du droit de l'Etat d'origine avec lequel elle a les relations les plus étroites (art. 23, 2e al., LDIP).

Veuillez vous renseigner au sujet des possibilités offertes concernant le **choix du nom de famille**, <u>avant</u> le mariage, auprès de l'office d'état civil de votre domicile en Suisse.

Dès que les documents requis seront reçus, ce Consulat Général se chargera de les transmettre en Suisse dûment traduits et légalisés pour inscription dans les registres de l'état civil de la ou (des) commune(s) d'origine concernée(s).



Il faut compter environ 3 mois jusqu'à ce que le mariage soit enregistré en Suisse. Passé ce délai, veuillez prendre contact avec le service de l'état-civil de votre commune d'origine afin de vérifier si le mariage a déjà été inscrit. En cas de réponse négative, veuillez contacter le service cantonal de l'état civil de votre canton d'origine.

Adresses Utiles

Mariages à Las Vegas Informations générales et commande de l'acte de mariage "Certified copy of marriage certificate" ("Abstract" pas accepté)

Clark County Recorder's Office 500 S. Grand Central Pkwy, 2nd Floor Box 551510 Las Vegas, NV 89155-1510 +1 702 455 4336

Site Internet: http://www.clarkcountynv.gov/Depts/recorder/Pages/Marriage.aspx
Commande du certificat de mariage (marriage certificate):
http://www.clarkcountynv.gov/Depts/recorder/Pages/Francais.aspx (français)

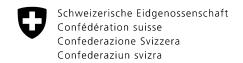
Mariages à Hawaii Informations générales et commande de l'acte de mariage "Certified copy of marriage certificate" ("Abstract" pas accepté)

State Department of Health Office of Health Status Monitoring Vital Records Section P.O. Box 3378 Honolulu, HI 96801-9984

Site Internet: http://hawaii.gov/health/vital-records/vital-records/marriage/index.html

Commande du certificat de mariage (marriage certificate):

http://hawaii.gov/health/vital-records/vital-records/marriage/index.html



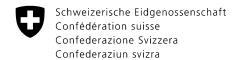
Check-list

Pour la fiancée suisse	Oui	Non
 Copie du passeport Formulaire "Données personnelles" rempli et signé Déclaration de nom, si nécessaire 		
Pour le fiancé suisse		
 Copie du passeport Formulaire "Données personnelles" rempli et signé Déclaration de nom, si nécessaire 		
Pour la fiancée de nationalité étrangère		
 Acte de naissance Certificat d'état civil, jugement de divorce ou acte de décès Formulaire "Données personnelles" rempli et signé Attestation de nationalité (photocopie passeport valable) Déclaration de nom, si nécessaire 		
Pour le fiancé de nationalité étrangère		
 Acte de naissance Certificat d'état civil, jugement de divorce ou acte de décès Formulaire "Données personnelles" rempli et signé Attestation de nationalité (photocopie passeport valable) Déclaration de nom, si nécessaire 		
Acte de mariage américain, cf. point 1)		

Merci d'envoyer cette check-list dûment complétée avec vos documents à l'adresse suivante :

Consulate General of Switzerland Pier 17, Suite 600 San Francisco, CA 94111 Téléphone: + 1 415-788-2272

Email: sfr.vertretung@eda.admin.ch Site Internet: http://www.eda.admin.ch/sf

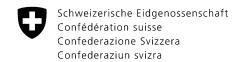


Lieu et date:

DONNÉES PERSONNELLES (PERSONNE 1)

Nom AVANT mariage			
Nom de jeune fille			
Prénom(s)			
Sexe	□ masculin □ féminin		
Date de naissance			
Lieu de naissance, Canton/Département, Pays			
Nom et prénoms du père			
Nom, nom de jeune fille et prénoms de la mère			
Lieu(x) et canton(s) d'origine			
Autre nationalité	□ oui, laquelle? □ non		
Etat civil AVANT mariage	□ célibataire □ divorcé(e)	□ partenariat dissout	□ veuf/veuve
Lieu et date de mariage			
Passeport n° établi le			
valable jusqu'au			
Nom APRÈS mariage			
	Adresse de domicile AVANT mariage	e Adresse de	e domicile APRÈS mariage
c/o			
Rue			
CP / Lieu			
Pays			
Province/Département			
Téléphone privé			
Téléphone mobile			
E-Mail		•	
Remarques <u>:</u>			

Signature:



Lieu et date:

DONNÉES PERSONNELLES (PERSONNE 2)

Name AVANT				
Nom AVANT mariage				
Nom de jeune fille				
rtom de jeune mie				
Prénom(s)				
Covo				
Sexe	☐ masculin ☐	féminin		
Date de naissance				
Lieu de naissance,				
Canton/Département,				
Pays Nom et prénoms du				
père				
lom, nom de jeune fille				
et prénoms de la mère				
Lieu(x) et canton(s) d'origine				
Autre nationalité	□ oui, laquelle?			
	□ non			
Etat civil AVANT	□ célibataire	□ divorcé(e)	□ partena	ariat dissout □ veuf/veuve
mariage ieu et date de mariage			-	
Passeport n°				
établi le				
valable jusqu'au				
	1			
Nom APRÈS mariage				
	Adresse de domic	ile AVANT mariage	,	Adresse de domicile APRÈS mariage
c/o	7.14.10000 40 40.11.11			, tareese de demisio, a ra e manage
D				
Rue				
CP / Lieu				
Pays				
Province/Département Téléphone privé				
Province/Département Téléphone privé				
Téléphone privé				
Téléphone privé Téléphone mobile				
Téléphone privé				
Téléphone privé Téléphone mobile				
Téléphone privé Téléphone mobile E-Mail				
Téléphone privé Téléphone mobile				

Signature: